

Persoana care completează prezentul formular solicită înscrierea la probele pentru obținerea diplomelor de spaniolă DELE în cadrul centrului de examen pentru sesiunea de referință și acceptă în mod necondiționat termenii și condițiile prevăzute în acesta.

**Completați cu MAJUSCULE.**

**IMPRIMAȚI ÎN 2 EXEMPLARE ȘI PREZENTAȚI-LE CENTRULUI DE EXAMEN.**

**DATE PERSONALE**

PRENUME:

NUME:

FEMEIE

BĂRBAT

Data nașterii: / / (zz/ll/aaaa)

Locul nașterii:

Țara:

Pașaport/CNP/Document de identitate

Telefon.:

DATE DE CONTACT PÂNĂ LA DATA EXAMENULUI:

Strada și numărul:

Oraș/localitate:

Țară:

Cod poștal:

Telefon:

Mail:

DATE DE CONTACT (Dacă diferă de cele anterioare):

Strada și numărul:

Oraș/localitate:

Țară:

Cod poștal:

Telefon:

Mail:

**DATE ALE SESIUNII DE EXAMEN PENTRU CARE SE SOLICITĂ ÎNSCRIEREA**

EXAMEN:

Nivel A: DELE A1 (01)

DELE A2 (02)

DELE A1 escolar (11)

Nivel B: DELE B1 (03)

DELE B2 (04)

DELE A2/B1 escolar (17)

Nivel C: DELE C1 (05)

DELE C2 (06)

SESIUNEA DE EXAMEN:

LUNA (două cifre):

CENTRUL DE EXAMEN:

ORAȘ:

ȚARĂ:

**DATELE PLĂȚII**

PREȚ ACHITAT:

Moneda

MODALITATE DE PLATĂ:

Cash

Cec

Transfer

Alta

Vă înscrieți la DELE cu scopul de a obține naționalitatea spaniolă?

Da, pentru rezidență.

Da, origine sefardă.

Nu.

Am citit și accept termenii și condițiile legale privind diplomele DELE care sunt expuse în următoarele pagini și autorizez tratamentul datelor mele de către INSTITUTO CERVANTES, cu scopul de a-mi oferi serviciul solicitat și a-mi trimite informații legate de acesta.

DATA: / / (zz/ll/aaaa)

SEMNĂTURĂ:

În cazul candidaților minori sau fără capacitate legală de muncă:

DI./Dna.

în calitate de tată, mamă sau tutore legal al

minor sau

fără capacitate legală de muncă, autorizez tratamentul datelor mele de către INSTITUTUL CERVANTES, cu scopul de a-mi oferi serviciul solicitat, și a-mi trimite informații legate de acesta.

Prenume și nume:

SEMNĂTURA:

În conformitate cu cele prevăzute de legislația în vigoare, datele furnizate de către candidatul la examenele și probele pentru obținerea diplomelor de spaniolă DELE vor fi tratate de către INSTITUTO CERVANTES, în calitate de responsabil, cu scopul de a realiza o gestionare corectă a acestor examene și a vă trimite informații legate de serviciile de certificare și formare ale INSTITUTO CERVANTES (în baza legitimității prezentării serviciului solicitat), și, odată indicat astfel, să vă trimită informații legate de activitățile, serviciile și obiectivele INSTITUTO CERVANTES (pe baza consimțământului dumneavoastră).

Datele personale furnizate nu vor fi cedate sau comunicate terților în afara altor entități și organisme ale Administrației Publice spaniole în condițiile prevăzute și indicate în informația adițională despre protecția datelor care apare la finalul acestui formular. Candidatul își poate exercita în orice moment dreptul de acces, rectificare, opoziție, portare, limitare a tratamentului și eliminare a datelor furnizate și să se adreseze Instituto Cervantes prin mail la [lopd@cervantes.es](mailto:lopd@cervantes.es), prin poștă la adresa c/ Alcalá, n.º 49, Madrid 28014 (Spania), sau prezentându-se la adresa indicată.

INSTITUTO CERVANTES este organismul care se ocupă de coordonarea academică, administrativă și economică a Diplomelor de Limbă Spaniolă ca Limbă Străină (denumite în continuare DELE) care sunt emise de către directorul acestui organism public, în numele ministrului Educației și Formării Profesionale ale Regatului Spaniei.

**1. Chestiuni generale:** Datele examenului și perioadele de înscriere, precum și restul de informații despre diplomele DELE sunt disponibile pe pagina web oficială DELE la <https://examen.es/cervantes.es/dele/>.

Plata realizată pentru înscrierea la oricare dintre diplomele DELE conferă atât dreptul de participare la examen la data și centrul alese de candidat cât și emiterea diplomei corespunzătoare.

Nu se va admite în niciun caz înscrierea într-o sesiune a cărei perioadă de înscriere este închisă.

Candidatul care nu va promova examenul DELE sau care nu se va prezenta la acesta nu va avea dreptul la o reprogramare a acestuia.

**2. Condiții de înscriere:** Orice persoană de orice vârstă se poate prezenta la examenul DELE.

INSTITUTO CERVANTES primește solicitări de înscriere la examenul DELE de la orice persoană care a achitat costul corespunzător înscrierii.

Pentru înscrierea la examen este necesară oferirea pe lângă alte date personale obligatorii, a unei adrese de mail valide personale. Această adresă de mail, de a cărei funcționare corectă este răspunzător candidatul, va servi dacă acest lucru va fi stabilit de către centrul de examen DELE sau INSTITUTO CERVANTES la comunicarea tuturor aspectelor legate de INSTITUTO CERVANTES și diplomele DELE, sesiuni de examen și publicarea rezultatelor.

Odată cu plata înscrierii candidatul acceptă condițiile de înscriere menționate, declară că îndeplinește toate cerințele administrative și economice necesare pentru obținerea diplomei de spaniolă DELE și se obligă să se prezinte la examenul prevăzut în documentele care certifică îndeplinirea acestor condiții: adeverința de înscriere, pașaportul sau documentul oficial de identitate cu fotografie, necesare pentru identificarea corectă a candidatului și convocarea oficială.

Părinții, tutorii sau reprezentanții legali ai candidatului vor trebui să îi înscrie pe cei minori sau persoanele aflate în întreținere, ținând cont că trebuie să ofere câte o adresă de mail diferită pentru fiecare candidat înscris.

**3. Procedura de înscriere:** Înscrierea la probele DELE trebuie să se realizeze prin intermediul mijloacelor stabilite de către INSTITUTO CERVANTES și în termenul stabilit.

Pentru a realiza înscrierea prin intermediul mijloacelor electronice, candidatul va trebui să urmeze indicațiile oferite de sistemul electronic de înscriere și să acorde o atenție specială termenilor și condițiilor care apar pe adeverința de înscriere. În acest caz, plata înscrierii se va face prin mijloacele de plată care sunt precizate în procesul de achiziție electronică.

Pentru a realiza înscrierea în centrele de examen acreditate, candidatul va trebui să prezinte următoarele documente:

- Formularul de înscriere DELE completat corect.
- Pașaportul sau documentul de identitate în original și copie cu fotografie în care să apară următoarele date: nume și prenume, naționalitate, locul și data nașterii. Datele declarate de către candidat în formularul de înscriere trebuie să corespundă cu cele înscrise în documentul de identitate.
- Chitanța aferentă înscrierii.

Plata înscrierii se poate efectua în modalitățile prevăzute de centrul de examen (specificând întotdeauna «Înscriere DELE» împreună cu data sesiunii de examen și nivelul pentru care s-a optat), sau prin modalitățile electronice stabilite de către INSTITUTO CERVANTES în cazul înscrierilor online.

**4. Datele candidaților:** Este obligația candidatului să se asigure că toate datele oferite sunt corecte în timpul procesului de înscriere (în special cele care se referă la identitate — nume și prenume, seria și numărul documentului de identitate și data și locul nașterii — și la datele referitoare la sesiunea aleasă — centrul de examen, data și nivelul —), deoarece orice informație greșită furnizată de candidat va apărea pe diploma oficială DELE, a cărei reexpediere se va putea realiza achitând cheltuielile corespunzătoare, provocând de asemenea probleme administrative.

Datele personale oferite la momentul înscrierii trebuie să coincidă cu cele care apar în documentul oficial de identificare al candidatului care va participa la examen. Vor putea participa la examen doar persoanele care sunt corect identificate și ale căror date coincid cu cele care apar pe adeverința de înscriere.

Candidatul are obligația să anunțe centrul de examen despre orice modificare a datelor personale care pot afecta trimiterea de înștiințări legate de diplomele DELE.

Pentru orice modificare sau eroare cu privire la datele personale, candidatul trebuie să se adreseze la <https://cau.cervantes.es/>.

INSTITUTO CERVANTES nu este răspunzător de prejudiciile datorate de oferirea de date eronate sau neactualizate pe cererea de înscriere.

**5. Candidați cu nevoi speciale:** INSTITUTO CERVANTES poate pune la dispoziție probe de examen pentru obținerea diplomei DELE în condiții speciale pentru acei candidați care din diferite motive personale (probleme de vedere, auz sau deplasare, dificultăți de învățare sau imposibilitatea de a părăsi centre religioase, spitale sau închisori), nu pot susține examenul conform normelor generale.

Candidatul care prezintă una dintre nevoile speciale prevăzute de normativul INSTITUTO CERVANTES în ceea ce privește realizarea probelor de examen DELE este obligat să comunice situația centrului de examen și să o justifice în termen de maxim 48 de ore de la înscriere, urmând indicațiile prezentate în alineatul corespunzător de pe [site-ul Exámenes del Instituto Cervantes](#).

În cazul în care candidatul nu a realizat comunicarea la timp și conform indicațiilor va pierde dreptul de a susține probele DELE în condițiile speciale menționate.

În cazul în care măsurile speciale solicitate de candidat nu vor fi autorizate, candidatul va putea solicita anularea înscrierii și restituirea sumei achitate, cu condiția ca acest lucru să se realizeze în termen de 72 de ore de la momentul respingerii solicitării.

Pentru informații suplimentare se poate consulta procedura de administrare a probelor DELE în condiții speciale care se regăsește pe [site-ul Exámenes del Instituto Cervantes](#).

**6. Renunțare și restituire:** Candidatul are dreptul să renunțe la înscriere în conformitate cu dispozițiile legale. Solicitarea de restituire a taxei de examen sau renunțare va trebui să se facă în scris într-o formă clară și completă (menționând toate datele personale ale candidatului și codul de înscriere al acestuia), în termen de 14 zile calendaristice de la data înscrierii. Dacă înscrierea s-a făcut pe pagina <https://examen.es/cervantes.es/>, candidatul poate utiliza formularul de renunțare online pus la dispoziție pe pagina <https://cau.cervantes.es/>, iar dacă înscrierea a fost realizată prin alte mijloace decât cele online, candidatul se poate adresa centrului de examen unde s-a realizat înscrierea.

Odată comunicată decizia de renunțare din partea candidatului, INSTITUTO CERVANTES va confirma primirea acesteia în cel mai scurt timp posibil. În cazul renunțării se va restitui întreaga cantitate plătită de către candidat, fără nicio întârziere, și în termen de maxim 14 zile calendaristice de la momentul informării cu privire la decizia de renunțare. Restituirea se va efectua utilizând aceeași modalitate de plată utilizată de către candidat.

În plus față de dreptul de renunțare prevăzut în mod legal și prezentat în paragrafele anterioare, din cauza pandemiei de COVID-19, INSTITUTO

CERVANTES a modificat termenul de solicitare a restituirii și anulării cu scopul de a oferi mai multă flexibilitate și a da posibilitatea candidaților să participe la probele de examen în cele mai bune condiții.

Aceste termene și condiții se mențin pentru acest an și sunt următoarele:

- Candidatul dispune de un termen de maxim 3 săptămâni înainte de susținerea probelor scrise pentru a solicita restituirea sau schimbarea sesiunii de examen.
- În cazul în care sesiunea DELE se anulează din motive de COVID-19, INSTITUTO CERVANTES îi va înscrie pe toți candidații la următoarea sesiune DELE disponibilă în cadrul aceleiași centru de examen, iar candidatul va dispune de o perioadă de maxim două luni pentru a solicita restituirea banilor sau schimbarea sesiunii, cu condiția ca noua sesiune de examen să nu se fi desfășurat deja.
- Odată încheiat termenul de restituire și schimbare nu se va mai putea returna suma plătită la înscriere.
- Pe durata pandemiei, în cazul în care candidatul nu va putea participa la examen pentru că are febră sau pentru că a fost diagnosticat cu coronavirus, acesta va solicita o schimbare a sesiunii de examen în cadrul aceleiași centru de examen. Este obligatoriu ca această solicitare să fie comunicată înainte ca sesiunea de examen să aibă loc și cu condiția nerealizării niciuneia dintre probele examenului de către candidat. În acest caz Instituto Cervantes își rezervă dreptul de a solicita un document medical doveditor.
- Nu se va permite schimbarea sesiunii pentru acei candidați care nu se vor prezenta la examen și vor informa asupra bolii sau suspiciunii de coronavirus ulterior organizării examenului.

În ambele cazuri menționate, candidatul se va adresa pentru a face o solicitare aceleiași centru de examen unde a făcut înscrierea sau Centrului de Suport pentru Utilizatori (CAU) al INSTITUTO CERVANTES <https://cau.cervantes.es/>, sau în cazul în care înscrierea a fost făcută online <http://examenes.cervantes.es/>.

Va fi respinsă orice solicitare care nu îndeplinește criteriile menționate sau care va fi transmisă în afara termenelor legale stabilite.

În cazul renunțării toate sumele achitate de către candidat vor fi restituite integral prin aceleași mijloace prin care a fost făcută plata inițială, fără întâzieri nejustificate. Deși toate restituirile vor fi gestionate cu maximă celeritate, INSTITUTO CERVANTES își rezervă dreptul de a întârzia plățile dacă contextul este de așa natură și garantează restituirea integrală în cel mai scurt timp posibil.

Va avea dreptul la restituirea integrală a sumei plătite la înscrierea în cadrul unei sesiuni DELE candidatul care înainte de desfășurarea examenului pentru care s-a înscris, va primi răspunsul APTO la o sesiune anterioară de examen sau în urma unei contestații. Candidatul care se află în această situație va trebui să solicite în scris restituirea banilor în termen de 1 lună de la data primirii rezultatului favorabil. Odată finalizat acest termen, candidatul va pierde dreptul de restituire a sumei plătite la înscriere.

**7. Invalidarea înscrierii:** În situațiile prezentate mai jos înscrierile vor putea fi invalidate și candidatul va avea dreptul, în urma unei solicitări, la restituirea integrală a sumei achitate sau la realizarea probelor în cadrul sesiunilor următoare al căror termen de înscriere este încă deschis.

- În cazul neorganizării probelor de examen din cauza centrului de examen.
- În cazul anulării probelor din cauze de forță majoră sau catastrofe naturale care implică suspendarea sesiunii de examen sau risc fizic sau personal pentru candidat în timpul deplasării acestuia (inundații, stare de război, etc.).

În ambele cazuri, candidatul va trebui să transmită o solicitare corectă și completă în scris pentru restituirea taxei de înscriere sau pentru schimbarea datei de examen centrului unde s-a realizat înscrierea, sau, dacă acesta

a fost efectuată pe pagina Examene a INSTITUTO CERVANTES, la <https://cau.cervantes.es/>, obligatoriu în termen de 1 lună de la data stabilită pentru realizarea examenului scris. După această perioadă candidatul va pierde dreptul de restituire a taxei.

**8. Schimbarea sesiunii, centrului sau nivelului:** Nu va fi permisă nicio schimbare odată închisă perioada de înscriere pentru sesiunea pentru care a fost realizată înscrierea și nu va admisi înscrierea la o sesiune al căru termen este finalizat indiferent de motiv.

Schimbarea sesiunii, centrului sau nivelului nu va produce nicio modificare asupra termenului de renunțare, care va rămâne în orice caz de 14 zile începând cu data înscrierii inițiale.

Candidatul are obligația de a transmite o solicitare de schimbare (sesiune, centru sau nivel) care va trebui să includă datele sale personale, codul de înscriere, în termenul stabilit și în scris către centrul unde a realizat înscrierea.

Administrarea schimbării nu va implica nicio cheltuială pentru candidat, doar în cazul unei diferențe a prețului examenului pe care candidatul va trebui să o achite. Dacă schimbarea implică trecerea la un nivel cu preț mai mic decât cel plătit nu se va restitui diferența.

Odată înscris, candidatul va putea solicita schimbări ținând cont de următoarele criterii:

**A. Înscrierea online la examenele DELE generale (A1, A2, B1, B2, C1 și C2) care vor fi organizate în centrele din Spania prin intermediul paginii de Examene a Instituto Cervantes:**

1. Schimbarea sesiunii, nivelului sau centrului de examen: Candidatul va putea solicita schimbarea datei examenului, nivelului sau centrului cu condiția ca termenul de înscriere să nu se fi finalizat pentru sesiunea la care s-a înscris inițial și ca termenul pentru sesiunea în care dorește să se înscrie să fie valabil și să dispună de locuri disponibile în momentul solicitării schimbării.

Nu se vor putea realiza schimbări ale centrului de examen din țări diferite, nici către tipuri de examen care să nu se poată achiziționa de pe [pagina de Examene a Instituto Cervantes](#).

**B. Înscrierea la centrele de examen DELE:**

1. Schimbarea centrului de examen: Odată realizată înscrierea, nu este posibilă schimbarea centrului de examen.
2. Schimbarea sesiunii sau nivelului examenului DELE: Candidatul va putea să solicite centrului său de examen schimbarea sesiunii sau nivelului de examen DELE, cu condiția ca termenul de înscriere să fie deschis pentru sesiunea la care s-a înscris inițial și ca termenul pentru sesiunea în care dorește să se înscrie să fie valabil și să dispună de locuri disponibile în momentul solicitării schimbării.

Candidatul va putea să solicite schimbarea nivelului examenului DELE doar achitând diferența de preț care îi corespunde noului nivel pe care îl solicită, în cazul în care acesta are un preț mai mare. Dacă schimbarea implică trecerea la un nivel cu preț mai mic decât cel plătit nu se va restitui diferența.

În cazul examenelor DELE pentru școlari pentru care înscrierea s-a realizat în centre din Spania nu se va permite schimbarea către examene cu nivel DELE general.

**9. Realizarea probelor de examen:** Înscrierea presupune alegerea unui centru de examen, candidatul având astfel dreptul să se prezinte numai la acel centru de examen, în locul în care centrul organizează examenul și numai la data sesiunii alese.

Candidații trebuie să se prezinte la examen la ora și locul indicate de centrul de examen împreună cu:

1. Dovada înscrierii pe care au primit-o de la centrul de examen sau care le-a fost trimisă automat de sistemul de înscrieri online pe mailul personal.

- Pentru candidații care se prezintă la examenul DELE A2 în Spania va fi obligatoriu să prezinte documentul de identitate pentru străini (TIE) în original și valabil, împreună cu pașaportul în original pentru a putea avea acces la probele de examen. Cetățenii din Uniunea Europeană vor putea înlocui aceste documente cu documentul național de identitate emis de țara de origine. În cazul în care candidații nu vor putea prezenta pașaportul în original vor trebui să justifice acest lucru.
- Convocarea oficială la examen primită din partea centrului de examen, care include informații despre locul, ziua și orele de desfășurare a probelor scrise și a probei orale.

Achitarea contravalorii examenului DELE pentru o anumită sesiune permite o unică prezentare la examen la data stabilită pentru sesiunea aleasă.

Neprezentarea candidatului la probele de examen la data, ora și locul stabilite, în afara situațiilor prevăzute la paragraful 7, anulează dreptul de returnare a contravalorii înscrisurii și cel de prezentare la alte sesiuni DELE.

**10. Comportament neadecvat:** Excluderea unui candidat de la examen datorată unui comportament neadecvat (orice acțiune prin care însuși candidatul sau altul pot crea beneficii sau daune nejustificate) în fața comisiei de examinare, implică anularea dreptului de evaluare a examenului.

Această excludere presupune pierderea dreptului de examinare pentru sesiunea în curs.

**11. Fotografierea și înregistrarea probelor:** Candidatul va putea fi fotografiat din motive de securitate și pentru identificarea corectă a acestuia în cadrul examenului. Probele care fac parte din examenul DELE vor putea fi înregistrate prin mijloace video sau digitale, în mod sistematic sau aleatoriu, cu scopul de a monitoriza activitatea examinatorilor și de a putea îmbunătăți calitatea examenului și, de asemenea, de a avea acces la dovezi suplimentare în cazul unei contestații.

În acest scop, acceptând aceste condiții, candidații oferă INSTITUTO CERVANTES consimțământul pentru înregistrarea examenelor orale și conferă acestuia pentru perioada cea mai mare de timp prevăzută de legislația în vigoare și pentru toate țările din lume, toate drepturile de proprietate intelectuală și imagine și elementele creative corespunzătoare.

**12. Rezultate DELE:** Toate informațiile legate de criteriile de evaluare ale probelor sunt detaliate în «Ghidul examenelor DELE» care poate fi consultat pe [pagina de Examen a Instituto Cervantes](#).

INSTITUTO CERVANTES va informa candidații care s-au prezentat la examen despre rezultate pe pagina oficială a diplomelor DELE <https://examenes.cervantes.es/>.

Fiecare candidat va putea descărca din spațiul de acces privat pe de [pagina de Examen a Instituto Cervantes](#), în urma înregistrării, certificatul corespunzător, pe care va apărea calificativul APTO sau NO APTO. Acest document are semnătura electronică a INSTITUTO CERVANTES și conține un Cod de Verificare, ceea ce îi conferă valoare de document oficial.

Candidații care primesc calificativul APTO vor avea dreptul la emiterea diplomei corespunzătoare.

Candidații care primesc calificativul NO APTO la evaluarea globală și doresc să se înscrie din nou la probele DELE vor trebui să susțină încă o dată toate probele de examen, chiar dacă au obținut calificativul APTO pentru un grup de probe.

**13. Contestații:** Toți candidații vor putea face o singură contestație prin intermediul formularului care se găsește pe [pagina de Examen a Instituto Cervantes](#), în spațiul privat, în urma înregistrării.

Nu vor fi acceptate contestațiile depuse în afara termenului stabilit, fiind responsabilitatea candidatului să urmărească termenele de publicare a rezultatelor și de depunere a contestațiilor. În niciun caz nu se va da curs solicitărilor de returnare sau reproducere a probelor de examen.

Toate informațiile legate de procesul de depunere a contestației în urma primirii rezultatelor DELE sunt disponibile pe [pagina Examenelor a Instituto Cervantes](#).

**14. Reclamații:** Toți candidații au dreptul de a depune câte reclamații consideră oportune față de INSTITUTO CERVANTES, prin intermediul Sediului electronic al INSTITUTO CERVANTES <http://sede.cervantes.gob.es/>.

**15. Expedierea diplomelor DELE:** Expedierea diplomelor DELE este responsabilitatea INSTITUTO CERVANTES, care le va trimite către fiecare centru de examen pentru ca acesta să le trimită mai departe candidaților.

Centrul de examen va comunica fiecărui candidat care a obținut calificativul APTO, că diploma sa a sosit și poate fi ridicată de la centru.

Candidații care au obținut calificativul APTO vor trebui să ia legătura cu centrul de examen pentru a primi informații legate de intrarea în posesia diplomei DELE. Dacă, din orice motiv, candidatul nu a primit notificarea faptului că diploma sa a ajuns la centrul de examen sau nu a ridicat-o în următorii 5 ani după data examenului scris, acesta își pierde dreptul de primire a diplomei, deși, dacă dorește, poate solicita reemiterea diplomei centrului de examen.

Cheltuielile pentru reexpedierea diplomei DELE vor fi suportate de către solicitant, exceptând cazul în care responsabilitatea reemiterii va aparține centrului de examen sau INSTITUTO CERVANTES.

În cazul în care candidatul solicită trimiterea diplomei la adresa sa poștală, centrul de examen va putea solicita cheltuieli de expediere cu acordul candidatului.

INSTITUTO CERVANTES își rezervă dreptul de a încasa costul expedierii în cazul în care diploma va trebui trimisă direct candidatului de la sediul INSTITUTO CERVANTES.

**16. Proprietate intelectuală:** Toate materialele care au legătură cu diplomele DELE care se vor oferi candidaților sunt supuse dreptului de proprietate intelectuală și economică al INSTITUTO CERVANTES, motiv pentru care orice infracțiune comisă împotriva acestora va fi pedepsită conform legii.

**17. Securitate și confidențialitate:** Datele personale oferite de candidat, în conformitate cu prevederile legale, vor fi gestionate de către INSTITUTO CERVANTES în calitate de responsabil al tratării datelor, cu scopul de a realiza o gestionare corectă a examenelor DELE, precum de a informa cu privire la noutățile, produsele și serviciile de certificare și formare și obiectivele INSTITUTO CERVANTES, (în baza consimțământului dumneavoastră).

Datele personale oferite de candidat nu vor putea fi cedate către terți, în afara altor organisme ale Administrației publice spaniole în condițiile prevăzute și indicate la capitolul privind [informații suplimentare despre protecția datelor](#). Candidatul va putea să-și exercite dreptul de acces, rectificare, anulare, portare, limitare sau anulare a datelor sale așa cum este prevăzut în capitolul privind [informații suplimentare despre protecția datelor](#).

**18. Legislația aplicabilă și jurisdicția competentă:** În cazul unui litigiu care ar putea apărea între candidat și INSTITUTUL CERVANTES, acesta se va interpreta și judeca conform legislației spaniole. Ambele părți, renunțând expres la organismul care ar putea să corespundă, se supun jurisdicției și competenței tribunalului din Madrid.

**IMPORTANT:** Înscrierea la examenul DELE implică acceptarea expresă a acestor termeni și condiții și obligația de a prezenta documentele de identificare și acreditare solicitate pe durata procesului de obținere a diplomei DELE.

Mai multe informații despre diplomele DELE <https://examenes.cervantes.es/dele/>.

## Informații suplimentare cu privire la protecția datelor cu caracter personal

În conformitate cu prevederile Regulamentului UE 679/2016 General de Protecție a Datelor și legislația în vigoare, vă informăm că datele personale pe care ni le-ați oferit în solicitarea de înscriere la probele de examen pentru obținerea certificatului de cunoștințe constituționale și socio-culturale despre Spania (CCSE) sau pentru obținerea diplomei de spaniolă DELE vor fi tratate de către Instituto Cervantes, în calitate de responsabil, cu scopul de a realiza o corectă gestionare a probelor de examen și a vă trimite informații legate de serviciile de certificare și formare ale Instituto Cervantes și a vă trimite informații legate de activitățile, serviciile și obiectivele Instituto Cervantes în cazul în care ați solicitat acest lucru.

### Cine este responsabil cu tratarea datelor dumneavoastră?

**Numele entității:** Instituto Cervantes

**Adresă:** c/ Alcalá 49, 28014 Madrid (Spania)

**Telefon:** (+34) 914 36 76 00

**Mail:** lopd@cervantes.es

**Responsabil cu protecția datelor:** dpd@cervantes.es

### Care este baza legală pentru tratarea datelor dumneavoastră?

Baza legală pentru tratarea datelor este executarea contractului de prestări ale serviciilor solicitate și – în cazul în care ați solicitat acest lucru – consimțământul pentru a primi informații promoționale de la Instituto Cervantes.

### Care este scopul tratării datelor dumneavoastră?

Datele dumneavoastră personale vor fi tratate de către Instituto Cervantes cu scopul de a gestiona solicitarea dumneavoastră de înscriere la probele pentru obținerea certificatului de cunoștințe constituționale și socio-culturale despre Spania (CCSE) sau pentru obținerea diplomelor de spaniolă DELE în centrul de examen și în sesiunea aleasă, de a gestiona formarea oferită de Instituto Cervantes pentru pregătirea probelor de examen și realizarea corectă a acestora.

De asemenea, vom utiliza datele dumneavoastră pentru gestionarea contabilă, fiscală, administrativă și didactică corespunzătoare atât pentru a putea îndeplini serviciile oferite cât și pentru îndeplinirea obligațiilor legale impuse de către legislația spaniolă.

În plus, în cazul ați solicitat acest lucru, vom folosi datele dumneavoastră pentru a vă trimite informații de interes despre serviciile, produsele și activitățile Instituto Cervantes.

### Pentru cât timp vom păstra datele dumneavoastră personale?

Datele dumneavoastră personale vor fi păstrate atât timp cât veți menține legătura cu Instituto Cervantes. Odată încheiată aceasta, datele personale tratate cu oricare dintre scopurile menționate anterior, vor fi păstrate pe durata termenelor prevăzute legal sau în termenul prevăzut în care un tribunal sau judecător le-ar putea solicita, în limitele termenelor de prescriere ale acțiunilor judecătorești. În cazul în care acest termen legal nu există, datele dumneavoastră vor fi păstrate până la solicitarea dumneavoastră de ștergere sau până la retragerea consimțământului.

### Cui vor fi comunicate datele dumneavoastră?

Datele dumneavoastră personale nu vor fi comunicate către terți, decât în cazurile de control și îndeplinirea scopurilor anterior menționate sau în cazurile prevăzute de lege.

Astfel, datele dumneavoastră vor putea fi comunicate către:

1. Administrația Publică, atunci când este prevăzut astfel de legislația în vigoare
2. Autoritățile privind Siguranța Statului, atunci când este prevăzut astfel de legislația în vigoare
3. Bănci sau entități financiare pentru înscasarea contravalorii serviciilor solicitate

4. Instituții colaboratoare ale Instituto Cervantes, atunci când comunicarea acestora este prevăzută de norme sau pentru executarea serviciilor solicitate
5. Organisme ale Administrației Publice spaniole, atunci când va fi cazul, cu scopul de a gestiona procedurile de obținere a naționalității spaniole

### Care sunt drepturile dumneavoastră în ceea ce privește tratarea datelor personale?

Puteți exercita în orice moment dreptul de acces, rectificare, portabilitate, limitare a tratamentului și ștergerea datelor pe care ni le-ați oferit și de a vă adresa Instituto Cervantes prin mail la lopd@cervantes.es, prin poștă la adresa c/ Alcalá, n.º 49, Madrid 28014 (Spania), sau de a vă prezenta la adresa indicată.

Aveți dreptul de a primi confirmarea asupra existenței unui tratament al datelor dumneavoastră, de a vă accesa datele personale, de a solicita rectificarea datelor care nu sunt corecte, sau de a solicita eliminarea acestora atunci când, printre alte motive, datele nu mai sunt necesare pentru scopul pentru care au fost solicitate sau vă puteți retrage consimțământul oferit.

În anumite cazuri, dumneavoastră veți putea solicita limitarea tratării datelor dumneavoastră, caz în care acestea vor fi doar păstrate în conformitate cu prevederile legale; în alte situații, vă veți putea exercita dreptul de portare a datelor, care vă vor fi oferite dumneavoastră sau noului responsabil desemnat într-un format structurat, de utilizare comună sau lectură mecanică.

Aveți dreptul de revocare în orice moment a consimțământului pentru orice situație de tratare a datelor cu care ați fost de acord.

Instituto Cervantes dispune de formulare pentru exercitarea drepturilor care pot fi solicitate pe mail la lopd@cervantes.es sau se pot folosi cele oferite de către Agenția Spaniolă de Protecție a Datelor sau de către terți. Aceste formulare vor trebui să aibă semnătură electronică sau vor fi însoțite de fotocopia CI sau a pașaportului. În cazul în care demersurile vor fi realizate de către un reprezentant, solicitarea va trebui însoțită de o copie a cărții dumneavoastră de identitate sau de pașaport sau vor avea semnătură electronică.

Aveți dreptul de a prezenta o reclamație la Agenția Spaniolă de Protecție a Datelor în cazul în care considerați că nu au fost tratate corespunzător datele dumneavoastră. Termenul maxim de soluționare este de o lună de la data primirii solicitării dumneavoastră, putând fi prelungit cu două luni în funcție de numărul de solicitări primite sau de complexitatea acestora.

În cazul producerii unei modificări a datelor dumneavoastră personale, vă rugăm să ne comunicați în scris cu scopul de a menține datele actualizate.